



ཡེ་ཤུའི་འཇུངས་སྐར་  
བྲག་ཤེས་བདེ་ལེགས།

圣诞快乐



ཡེ་ཤུའི་འཇུངས་སྐར་གྱི་དྲན་གསའི་དུས་  
དུས་ཚེན་ནི་དུས་ཚེན་གང་འདྲ་ཞིག་ཡིན།

“圣诞节”是个什么样的节日呢？





ཡེ་སྲུ་ནི་ཡ་རྩུ་དུ་ཡུལ་གྱི་སྲོང་ཁྱེར་བེད་ལེ་རྟམ་དུ་སྐུ་བ་སྟམས།  
 (བེད་ལེ་རྟམ་ནི་དང་གི་ཡི་སི་ར་ཨེལ་སྲུལ་དུ་གནས།)  
 ཡེ་སྲུ་སྐུ་འཁྲུངས་ནས་ད་བར་ཉ་ལམ་ལོ་ངོ་ཉིས་སྟོང་  
 ལྷག་ཙམ་སོང་ཞིང་། རྒྱལ་པོ་ཉེ་རོ་དུ་ནི་སྐབས་  
 དེར་དེ་སྲུལ་གྱི་དབང་འཛིན་པ་ཞིག་ཡིན།

耶稣降生于犹太地区的小城伯利恒  
 (位于今天以色列境内)  
 耶稣出生的时间距今约有两千年，  
 当时希律王是那里的统治者。





ཡེ་ཤུ་སྐུ་འཁྲུངས་རྗེས་ཤར་ཕྱོགས་ནས་ཡིན་པའི་མཁས་པ་  
 འགའ་ཤས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འབྱོར། ཁོ་ཚོ་གནམ་རིག་ལ་བྱང་  
 རྒྱུ་པས། སྲོང་བྱིར་ནང་གང་སར་རྩད་འཚོལ་བྱས་པར།  
 ཡ་དུ་དུ་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞིག་འཁྲུངས་པ་དེ་གང་དུ་ཡོད་དམ།  
 ཁོང་གི་སྐར་མ་ཤར་དུས་ང་ཚོས་མཐོང་སྟེ་ཁོང་ལ་བཀུར་སྟེ་བྱ་  
 བར་འོང་ཞེས་བརྗོད།

(མད་ཐ་ཡིས་ཐིམ་པའི་འཕྲིན་བཟང་ལེའུ་ 2 མང་ 1-2 ལས་བསྐྱར་བཅོ་བྱས།)

耶稣降生后不久，就有几位博士从东方来到耶路撒冷。  
 他们通晓天象，在城里四处打探：“那生下来作犹太人之王的在哪里？我们在东方看见他的星，特来拜他。”

(改编自《马太福音》2:1-2)



དེ་རིང་། འཇོ་མ་སྒྲིང་བྱོན་དུ་སྐར་བཞིན་སྐྱུང་སྐྱུང་སྐྱོན་བའི་  
སྐྱེ་བོ་མང་པོས་ཁོང་ལ་དད་བཞིན་ཡོད།

今天，全世界仍有许多聪明人信他拜他。



ཡེ་སྤུ་མ་ཤི་ཀུ་སྐུ་འཕྲུངས་པའི་ངོ་མཚར་གྱི་ཡོ་རྒྱས་དེ་དགོན་མཚོག་གི་  
དམ་པའི་གསུང་རབ་བརྒྱད་ཟུ་མཐུད་ནས་སློབ་པ་དང་།

ཡེ་སྤུ་མ་ཤི་ཀུ་སྐུ་འཕྲུངས་པའི་སྐོར། 《马太福音》 1:18 - 2:12

ལེའུ་དང་པོ།

༡༨ ཡེ་སྤུ་མ་ཤི་ཀུ་སྐུ་འཕྲུངས་པའི་ཚུལ་འདི་ལྟར་ཉེ། ཁོང་གི་ཡུམ་མིར་ཡམ་  
དང་ཡོ་སེབ་གཉེན་རྒྱུག་བྱེད་རྒྱུའི་ཐག་ཅད་ཟིན་ཡང་། ཁོ་གཉིས་མཉམ་  
དུ་མ་འདུས་པའི་གོང་དུ་མིར་ཡམ་ལ་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་གྱིས་མངལ་དང་  
ཐུན་པར་འགྱུར་བ་ཤིས། །༡༩ ཡོ་སེབ་ནི་མི་དྲང་པོ་ཞིག་ཡིན་ལྟ་བུས།  
ཁོ་མོ་ལ་མིང་གྲགས་ངན་པ་མ་བཟོ་བར་ཁ་ཁུ་སེམ་མེས་སྐོག་ཏུ་ཁ་འབྲལ་བར་  
སེམས། །༢༠ དེ་ལྟར་བསམ་བཞིན་པའི་སྐབས། གཙོ་བོའི་སོ་ཉ་ཞིག་  
གིས་ཁོའི་མི་ལམ་ནང་མངོན་ཏེ་ “གྱེ་དུ་བེད་གྱེ་བུ་ཡོ་སེབ། མིར་ཡམ་  
རྒྱང་མ་ལ་ལེན་པར་མ་འཇིགས་ཤིག་ ཁོ་མོའི་ལྷམས་སུ་བཞུགས་པ་ནི་དམ་  
པའི་ཐུགས་ཉིད་ལས་འཁོར་བ་ཡིན། །༢༡ ཁོ་མོ་ལ་སྲས་ཤིག་འཕྲུང་ཡོང་།

བྱེད་གྱིས་དེ་ལ་ཡེ་སྤུ་ཞེས་པའི་མཚན་གསོལ་ཞིག གང་ཡིན་ཟེར་ན།  
ཁོང་གིས་རང་གི་མི་སྲེ་རྣམས་སྲིག་ཉེས་ལས་བསྐྱབ་འོང་” ཞེས་གསུངས།  
༢༢ དེ་ཐམས་ཅད་ནི་གཙོ་བོས་ལྷང་སྟོན་པ་བརྒྱད་ནས་གསུངས་པ་དེ་རྒྱབ་  
པའི་སྤྱིར་ཡིན། །༢༣ འདི་ལྟར་ཉེ།

སྟོན་དང་ན་རྒྱང་མངལ་བཅས་སྲས་ཤིག་འོང་། །<sup>1</sup>  
མཚན་ཡང་ཨིམ་མ་རུ་ཨེལ་ཞེས་སུ་གསོལ། །<sup>2</sup>

ཨིམ་མ་རུ་ཨེལ་ནི་དགོན་མཚོག་ང་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་གནས་ཞེས་པའི་དོན་རྟོ་  
༢༤ ཡོ་སེབ་གཉེད་ལས་སད་རྗེས་གཙོ་བོའི་སོ་ཉས་གནང་བའི་བཀའ་  
མངགས་བཞིན་མིར་ཡམ་རང་གི་རྒྱང་མར་བྱུངས། །༢༥ སྲས་མ་བལྟམས་  
པའི་བར་དུ་མིར་ཡམ་དང་མཉམ་དུ་མ་འདུས་ཤིང་། སྲས་དེའི་མཚན་ལ་  
ཡེ་སྤུ་ཞེས་བཏགས་སོ། །

ལེའུ་གཉིས་པ། མཁས་པས་མཇལ་ཤིང་གནང་བ།  
༡ རྒྱལ་པོ་ཉེ་རོ་དྲེའི་དུས་སྐབས་སུ་ཡེ་སྤུ་ཡ་ཏུ་དུ་ཡུལ་གྱི་གོང་ཁྱེར་བེད་ལེ་  
ཉེས་དུ་སྐུ་བལྟམས་རྗེས། ཤར་སློབ་ནས་ཡིན་པའི་མཁས་པ་འགའ་ཤས་ཡི་ཏུ་

ཤ་ལེམ་དུ་ཡོང་ཞེ་ ༢ “ཡ་རུ་དུ་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་འབྲུངས་པ་དེ་གང་དུ་ཡོང་  
 དམ། ཁོང་གི་སྐར་མ་ཤར་དུས་ང་ཚོས་མཚོང་ཞེ་ཁོང་ལ་བཀུར་སྟེ་ལྷ་བར་  
 འོང་”ཞེས་གསུངས། ༣ རྒྱལ་པོ་ཉེ་རོ་དེས་དེ་ཚོས་པའི་ཚེ་ཡིད་སེམས་མི་  
 བདེ་བར་འགྱུར་ལ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱང་འབྲུགས།  
 ༤ ཡུལ་མིའི་ནང་གི་སྤྲ་ཚེན་དང་ཚོས་ལ་མཁས་པ་ཀུན་བསྐོངས་ནས།  
 མ་ཤི་ཀུ་ནི་གང་དུ་འབྲུང་ཡོང་ཞེས་དྲིས་པ་དང་། ༥ དེ་དག་གིས་ “ཡ་རུ་  
 དུ་ཡུལ་གྱི་བོད་ལེ་ཉེམ་དུ་འབྲུང་ཡོང་། རྒྱ་མཚན་ནི་ཡུང་རྫོན་པས་འདི་  
 སྐད་དུ། ༦

ཡ་རུ་དུ་ཡི་བོད་ལེ་ཉེམ་མི་རྣམས། །  
 བྱིད་ཚོ་དཔོན་ལས་ཚུང་བ་མ་ཡིན་ཏེ། །  
 བྱིད་ཚོའི་ནང་ནས་མི་ཡི་དཔོན་ཞིག་འོང་། །  
 དེ་ནི་དབང་བསྐྱུར་བྱེད་བྱིར་ངའི་མི་རིགས། །  
 ཡི་སི་ར་ཨེལ་ཀུན་གྱི་རྩི་བོར་འགྱུར། །<sup>3</sup> ཞེས་འཁོད་ཡོད་”ཅེས་

གསུངས། ༧ རྒྱལ་པོ་ཉེ་རོ་དེས་སྐོག་ཏུ་མཁས་པ་དེ་རྣམས་པོས་ནས།

སྐར་མ་དེ་ཤར་བའི་ནམ་དུས་ཞིབ་ཏུ་དྲིས། ༨ རྒྱལ་པོས་ཁོང་ཚོ་བོད་ལེ་  
 ཉེམ་དུ་བཏང་ནས་ “ད་བྱིད་ཚོ་སོང་ལ་སྐུ་གུ་ཚུང་ཏུ་དེའི་སྐར་ཞིབ་ཏུ་ཅད་  
 ཚོད་ཅིག་ ཁོང་རྗེད་ནས་ང་ལ་ལོན་སྐྱུར་ཞིག་ ང་ཡང་ཁོང་ལ་བཀུར་  
 བསྟེ་བྱུངོ”ཞེས་བཤོད། ༩ རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ཚོས་རྗེས་སོང་ཙ་ན།  
 ཤར་བཞིན་པའི་སྐར་མ་མཚོང་བ་དེ་ཁོ་ཚོའི་སྤོན་དུ་རྒྱ་ཞིང་། སྐུ་གུ་ཚུང་  
 ཏུ་དེ་བཞུགས་སའི་མཚམས་སུ་སྐར་མ་དེ་བཤད། ༡༠ ཁོ་ཚོས་སྐར་མ་དེ་  
 མཚོང་བས་དགའ་སྤོ་རབ་ཏུ་འཕེལ། ༡༡ ཁང་པའི་ནང་དུ་འརྱལ་ནས་  
 སྐུ་གུ་ཚུང་ཏུ་དེ་དང་དེའི་ཡུམ་མེར་ཡམ་མངལ་ཏེ་སྤྲས་མོ་ས་ལ་བཅུགས་ནས་  
 བྱུག་བཅལ་ཞིང་། ཉེན་སྐྱམ་ཁ་ཕྱེ་སྟེ་གསེར་དང་། རྫོས་དཀར། དྲི་ཞིས་  
 བྱུགས་རྗེས་རྣམས་སྟེམ་སུ་སྤུལ་ལོ། ༡༢ མཁས་པ་དེ་རྣམས་མི་ལམ་ནང་ནས་  
 རྒྱལ་པོ་ཉེ་རོ་དེའི་རྒྱང་དུ་མ་ལོག་པའི་ཉེན་བརྒྱུང་བ་སྐྱར་ལམ་གཞན་ཞིག་  
 བརྒྱུད་ནས་རང་ཡུལ་དུ་ལོག་གོ།

<sup>1</sup> རྒྱ་ཚུང་ཞེས་པ་ནི་འདིར་སྟེམ་པ་དང་མཉམ་དུ་འདུས་མ་སྟོང་པའི་བྱང་མེད་གཞན་ཏུ་མ་ལ་གོ།  
<sup>2</sup> ཚོག་བཅད་འདི་ནི་ཡུང་རྫོན་པ་ཡི་ཤ་ཡུ་ཡིས་བྱིས་པའི་མདོ་ལེའུ་ 7 ཨང་ 14 ལ་འཁོད་ཡོད།  
<sup>3</sup> ཚོག་བཅད་འདི་ནི་ཡུང་རྫོན་པ་མི་ཀུ་ཡིས་བྱིས་པའི་མདོ་ལེའུ་ 5 ཨང་ 2 ལ་འཁོད་ཡོད།